



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12645
Version: 02/2025

IAN 470648_2407

1





BASIC-SCHLAUCHBOOT

(DE) (AT) (CH)

BASIC-SCHLAUCHBOOT

Gebrauchsanleitung

(FR) (CH)

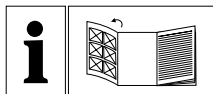
BATEAU GONFLABLE BASIC

Mode d'emploi

(IT) (CH)

CANOTTO BASIC

Istruzioni per l'uso

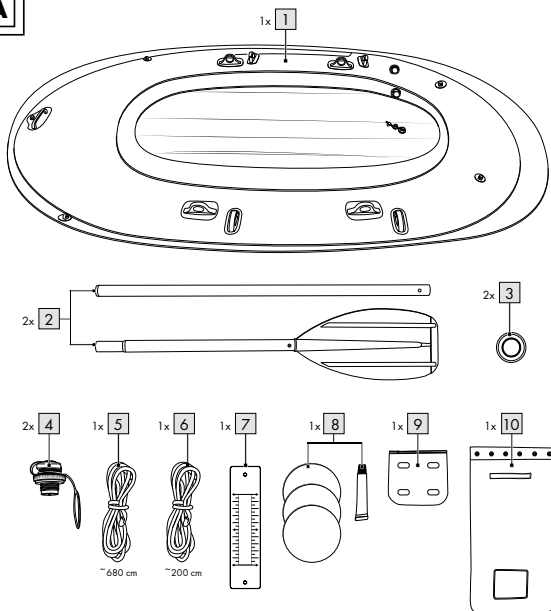
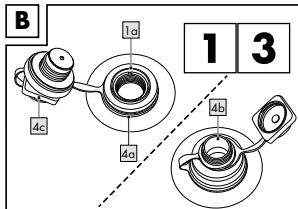
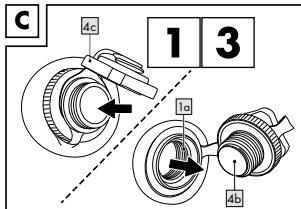


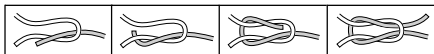
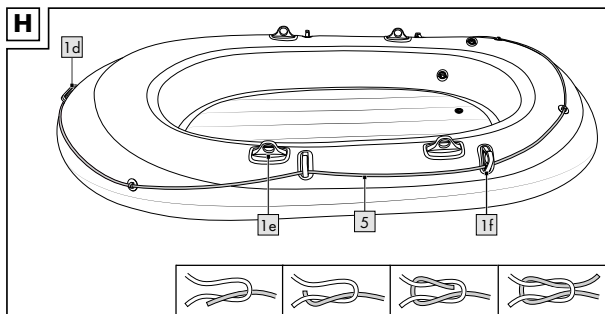
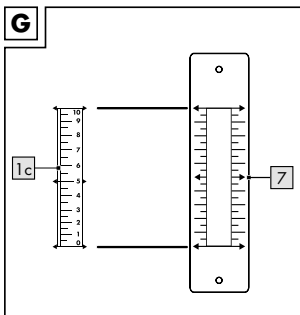
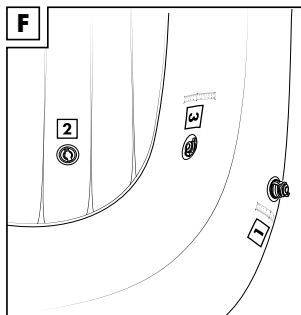
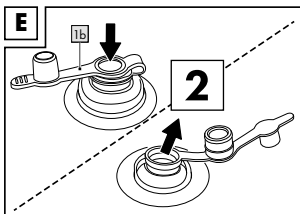
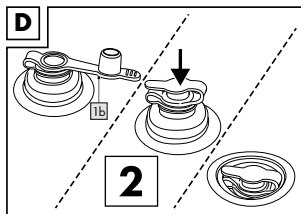
DE **AT** **CH** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

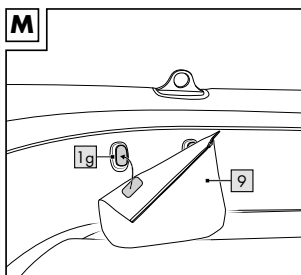
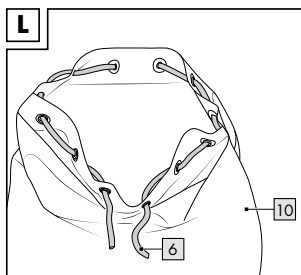
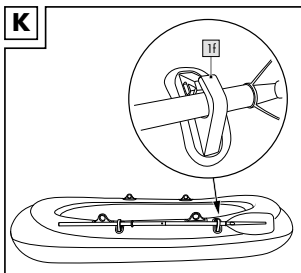
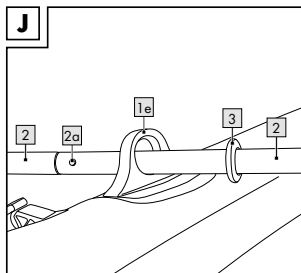
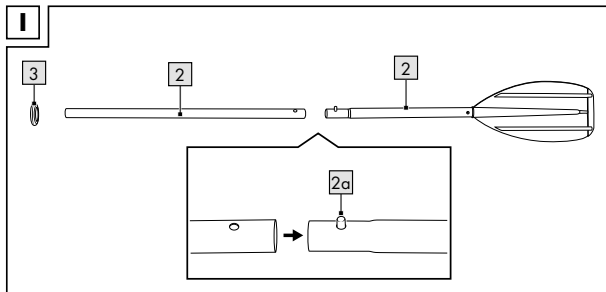
FR **CH** Avant de lire, dépliez la page d'illustration et découvrez toutes les fonctions de votre appareil.

IT **CH** Prima di leggere il manuale, aprire la pagine con le illustrazioni per familiarizzarsi con i componenti del prodotto.

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	25
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	43

A**B****C**





Einleitung	Seite	6
Lieferumfang (Abb. A)	Seite	6
Technische Daten	Seite	7
Verwendete Symbole	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	9
Zusammenbauen	Seite	12
Montage der Schraubventile (Abb. B)	Seite	13
Aufpumpen	Seite	14
Füllen der Luftkammern	Seite	15
Zubehör	Seite	16
Montage der Paddel	Seite	16
Schnur (Abb. H)	Seite	17
Seesack (Abb. L)	Seite	17
Aufbewahrungstasche (Abb. M)	Seite	18
Zerlegen des Schlauchboots	Seite	18
Luft ablassen	Seite	18
Demontage der Paddel	Seite	18
Transport	Seite	19
Reinigung und Pflege	Seite	19
Reparaturen	Seite	20
Entsorgung	Seite	21
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	23
Service	Seite	24

BASIC-SCHLAUCHBOOT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Lieferumfang (Abb. A)**

- 1 1 x Schlauchboot
- 2 2 x Paddel
- 3 2 x Tropf-/Sicherungsring
- 4 2 x Schraubventil
- 5 1 x Seil 680 cm
- 6 1 x Seil 200 cm
- 7 1 x Kontrolllineal
- 8 1 x Reparaturset
- 9 1 x Aufbewahrungstasche
- 10 1 x Seesack
- 1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Maße (aufgepumpt): ca. 272 x 130 x 56 cm
(L x B x H)

Paddelmaße: ca. 155 cm (L)

Gewicht ohne
Zubehör: ca. 6100 g



Maximale Traglast:

● Verwendete Symbole



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
[02/2025]



Zulässiger Betriebsdruck

0,05 bar



Etiketten am Schlauchboot



= 3



= 0

Zulässige Personenzahl: 3



+



Zulässige Nutzlast: 260 kg (573 Pfund)



Geschützter Uferbereich bis zu 300 m. Vorsicht vor ablandigem Wind und Strömungen!



Nicht bei Windstärken über 4 und/oder Wellenhöhen über 0,5 m verwenden!

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Designkategorie D „Geschützte Gewässer“: Entwickelt für Fahrten in geschützten Küstengewässern, kleinen Buchten, kleinen Seen, Flüssen und Kanälen, wenn Bedingungen bis einschließlich Windstärke 4 und signifikante Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m auftreten können, mit gelegentlichen Wellen von maximal 0,5 m Höhe, z. B. durch vorbeifahrende Schiffe.



Sicherheitshinweise

Das Schlauchboot ist ein Wassersportgerät, das zertifiziert und sicher ist. Wir bitten Sie dennoch, die folgenden Regeln und Vorschriften einzuhalten:

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder niemals ohne Aufsicht mit dem Produkt spielen.

⚠ Verletzungsgefahr!

VORSICHT BEI ABLADIGEM WIND UND STRÖMUNGEN

- **Achten Sie darauf, dass Personen und Fracht immer gleichmäßig im Boot verteilt sind, um das Risiko eines Kenterns zu vermeiden.**
- **Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild, die zulässige Tragfähigkeit und Personenzahl sowie die Warnhinweise, um die Gefahr des Kenterns zu vermeiden.**
- Beachten Sie stets die örtlichen Schifffahrtsvorschriften.
- Nehmen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit an Bord.
- Das Schlauchboot sollte vor dem Kontakt mit gefährlichen Flüssigkeiten oder Säuren geschützt werden. Diese können irreparable Schäden verursachen.
- Schützen Sie das Schlauchboot vor Hitze und Feuer! Seien Sie vorsichtig mit brennenden Zigaretten!

- Um Schäden am Rumpf zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Schlauchboot nicht auf felsigen Grund läuft.
- Sollte eine der drei Luftkammern auf dem Wasser beschädigt werden, dürfen Sie das Schlauchboot auf keinen Fall verlassen. Der Auftrieb der beiden intakten Luftkammern reicht aus, um das Schlauchboot sicher über Wasser zu halten.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen in aufgeblasenem Zustand in einem Fahrzeug transportiert werden.
- Lassen Sie Ihr Schlauchboot nie unbesetzt im Wasser. Es wird schneller abtreiben, als Sie es schwimmend erreichen können.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch immer, dass Sie die Paddel dabei haben, da Sie sonst das Schlauchboot möglicherweise nicht richtig manövrieren können.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an Ihrem Schlauchboot vor. Änderungen jeglicher Art stellen eine Gefahr bei der Benutzung des Schlauchboots dar.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Überschätzen Sie nie Ihre Kraft und schonen Sie beim Paddeln Ihre Muskeln, sodass Sie die zurückgelegte Strecke problemlos wieder zurück paddeln können. Halten Sie sich in geschützten Uferbereichen innerhalb von 300 m auf und achten Sie auf wechselnde Winde und Strömungen, die die Navigation erheblich erschweren können.

⚠️ WARNUNG!

Ihre Vorsicht und Selbstwahrnehmung auf dem Wasser sind äußerst wichtig. Überschätzen Sie niemals Ihre Kraft und Ihre Navigationsfähigkeiten! Bleiben Sie immer in Ufernähe! Achten Sie auf die Wetterbedingungen, Sturmwarnungen oder Leuchtsignale!

⚠️ WARNUNG!

Bitte halten Sie sich stets an die Sicherheitsvorschriften und die aktuellen örtlichen Bestimmungen für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer eine zertifizierte Schwimmweste.

⚠️ WARNUNG!

Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel und Hautpflegeprodukte, die Alkohol enthalten. Alkoholhaltige Sonnenschutzmittel und Hautpflegeprodukte können dazu führen, dass sich die Farbbeschichtung dieses aufblasbaren PVC-Produkts ablöst. Dies kann zu Flecken auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung und anderen Gegenständen, mit denen Sie in Kontakt kommen, hinterlassen.

⚠️ WARNUNG!

Falls jemand über Bord fällt, sollte die Person immer über den Bug oder das Heck wieder an Bord klettern, da die Gefahr des Kenterns groß ist, wenn versucht wird, über der Seite an Bord zu gehen.

Vermeiden Sie Sachschäden!

- Alle aufblasbaren Gegenstände sind kälteempfindlich. Aus diesem Grund darf das Produkt niemals bei einer Temperatur von weniger als 15 °C entfaltet und aufgeblasen werden!
- Falls der Luftdruck bei Wärme in der Sonne ansteigt, muss er durch Ablassen von Luft ausgeglichen werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt, insbesondere wenn es aufgeblasen ist, nicht mit Steinen, Kies oder scharfen Gegenständen in Berührung kommt und nicht an irgendetwas reibt oder kratzt. Dies kann zu Schäden an der Kunststoffolie führen.
- Verwenden Sie nur die richtigen Pumpenadapter zum Einstecken in die Sicherheitsventile. Die Ventile könnten sonst beschädigt werden.
- Pumpen Sie das Kajak nicht zu stark auf, da sonst die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte reißen. Schließen Sie die Ventile nach dem Aufpumpen ordnungsgemäß.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen.

● **Zusammenbauen**

Führen Sie die einzelnen Schritte zum Aufpumpen und Zusammenbauen in der angegebenen Reihenfolge durch. Wenn die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der drei Luftkammern nicht eingehalten wird, kann der Druck ungleichmäßig verteilt werden.

Dies kann zu einer Instabilität des Schlauchboots führen und seine Fahreigenschaften beeinträchtigen.

- Die Montage sollte aufgrund der Größe des Produkts immer von zwei Erwachsenen durchgeführt werden.
- Wählen Sie eine glatte und saubere Oberfläche mit ausreichend Platz zum Ausbreiten des Schlauchboots. Überprüfen Sie, ob alle Einzelteile vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Nach dem zweiten Zusammenbau sollte das Schlauchboot auf mögliche Schäden, Löcher und Risse untersucht und diese wie im Abschnitt „Reparaturen“ beschrieben abgedichtet werden. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, ist es nicht mehr möglich, einen Schaden zu beheben.
- Pumpen Sie die Luftkammern nicht zu stark auf, um die Folie nicht zu überdehnen.
- Achten Sie darauf, dass das aufgeblasene Schlauchboot nicht mit Steinen oder anderen scharfen Gegenständen in Berührung kommt und beschädigt wird.

● **Montage der Schraubventile (Abb. B)**

Die Kammern **1** und **3** des Schlauchboot sind jeweils mit einer Gewindeöffnung für die mitgelieferten Schraubventile **4** ausgestattet.

1. Ziehen Sie die Schlaufe **4a** des Ventils über die Gewindeöffnung **1a**, sodass sie fest in der dafür vorgesehenen Nut sitzt.
2. Drehen Sie die Basis **4b** im Uhrzeigersinn in die Gewindeöffnung.

● Aufpumpen

WARNUNG!

- Achten Sie beim Aufpumpen der Luftkammern auf die richtige Reihenfolge.
- Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 0,05 bar (= 50 mbar = 0,72 psi).
- Vermeiden Sie es, die Luftkammern zu stark aufzupumpen, da die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte überdehnt werden oder sogar aufreißen.
- Zum Aufpumpen des Produkts sind handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit passenden Adapteraufsätzen und ggf. einem Manometer zu verwenden.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Produkts keinen Kompressor und keine Druckluftflasche.
- Dies kann zu Schäden am Produkt führen.
- Pumpen Sie immer alle Luftkammern vollständig auf.

Reihenfolge des Aufpumpens

Pumpen Sie die Luftkammern in der folgenden Reihenfolge auf:

1. Sicherheitskammer mit Schraubventil **1**
2. Bodenkammer mit Stopfenventil **2**
3. Schwimmkammer mit Schraubventil **3**

Hinweis: Die Luftkammern sind mit den entsprechenden Nummern auf dem Schlauchboot gekennzeichnet.

(**1** - **3**) (Abb. F).

● Füllen der Luftkammern

⚠ **WICHTIG!**

Das PVC-Material dehnt sich nach dem ersten Aufpumpen des Produkts etwas und kehrt nicht in seinen ursprünglichen Zustand zurück. Beachten Sie, dass die Spezifikationen je nach Belastung und Außentemperatur leicht variieren können.

- Zum Aufpumpen des Produkts sind handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit passenden Adapteraufsätzen und ggf. einem Manometer zu verwenden.

1) Sicherheitskammer mit Schraubventil

1. Öffnen Sie das Ventil, indem Sie die Verschlusskappe **4c** des Schraubventils **4** gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. B).
2. Pumpen Sie die Sicherheitskammer auf, **1** bis die Länge des aufgedruckten Messstreifens **1a** mit der des Kontrolllineals **7** übereinstimmt (Abb. G).
3. Drehen Sie die Verschlusskappe **4c** des Schraubventils **4** im Uhrzeigersinn, um es wieder zu schließen.

Hinweis: Die Sicherheitskammer **1** ist noch nicht vollständig aufgepumpt.

2) Bodenkammer mit Stopfenventil

1. Öffnen Sie den oberen Teil der Ventildichtung **1b** (Abb. D).
2. Pumpen Sie die Bodenkammer auf, **2** bis sie sich fest anfühlt und keine Falten mehr im Material zu sehen sind.

Hinweis: Wenn Sie mit dem Daumen auf die Luftkammer drücken, sollte sie noch ein wenig nachgeben.

Hinweis: Wenn Sie keinen passenden Ventiladapter haben, kann die Bodenkammer auch mit dem nächstkleineren Adapter über ein spezielles Membranventil befüllt werden.

3. Schließen Sie die Ventildichtung und drücken Sie das Ventil durch leichten Druck hinein (Abb. D).

3) Schwimmkammer mit Schraubventil

1. Öffnen Sie das Ventil, indem Sie die Verschlusskappe [4c] des Schraubventils [4] gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. B).
2. Pumpen Sie die Schwimmkammer auf, [3] bis der Messstreifen [1a] auf dem Typenschild mit der Skala auf dem Kontrolllineal [7] übereinstimmt.
3. Drehen Sie die Verschlusskappe [4c] des Schraubventils [4] im Uhrzeigersinn, um es wieder zu schließen.

Hinweis: Sowohl die Schwimmkammer [3] als auch die Sicherheitskammer [1] sind nun prall gefüllt. Der Messstreifen [1a] auf der Sicherheitskammer [1] stimmt nun nicht mehr mit dem Kontrolllineal [7] überein. Dies ist richtig und beabsichtigt.

● Zubehör

● Montage der Paddel

Hinweis: Beim Einsatz des Schlauchboots auf dem Wasser dürfen die Paddel nicht aus den Dollen [1e] gelöst werden, sondern müssen gegen Verlust gesichert in den Dollen [1e] verbleiben (Abb. H)!

1. Verbinden Sie die beiden Paddelstangen [2]. Der Verriegelungsknopf [2a] muss dann hör- und sichtbar einrasten (Abb. I).

2. Schieben Sie das Ende der Stange durch die Dolle [1e] und sichern Sie das Paddel, indem Sie einen der Tropf-/Sicherungsringe [3] öffnen (Abb. J).
3. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Paddel auf der anderen Seite des Schlauchboots.

● Schnur (Abb. H)

Befestigen Sie das 680 cm lange Seil [5] an den Ösen am Schlauchboot.

1. Beginnen Sie am Heck und führen Sie das Seil [5] um das Schlauchboot herum durch die dafür vorgesehenen Ösen.
2. Sichern Sie das Seil mit einem Kreuzknoten.

● Seesack (Abb. L)

Das Produkt wird mit einem Seesack [10] geliefert, in dem das Schlauchboot für den Transport und zur Aufbewahrung verstaut werden kann.

Zum Schließen verwenden Sie das 200 cm lange Seil [6]. Der Seesack kann auch an Bord verwendet werden, um Proviant, Kleidung usw. vor Spritzwasser zu schützen.

Hinweis: Denken Sie daran, dass der Seesack nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände wie z. B. Kameras in dem Seesack.

Zur Verwendung an Bord entfernen Sie die Schnur und rollen das obere Ende flach auf. Verschließen Sie dann den Seesack mit den Klettverschlüssen.

● Aufbewahrungstasche (Abb. M)

Zusätzlich wird das Produkt mit einer spritzwassergeschützten Aufbewahrungstasche **9** geliefert, die mit Klettverschlüssen **1g** an der Innenwand des Schlauchboots befestigt wird. Kleinere Gegenstände können in der Aufbewahrungstasche verstaut werden.

Hinweis: Denken Sie daran, dass der Seesack nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände in der Tasche.

● Zerlegen des Schlauchboots

Entfernen Sie die Paddel aus den Dollen **1e**.

● Luft ablassen

Lassen Sie die Luft wie folgt aus dem Schlauchboot ab:

1. Um die Luft aus der Bodenkammer **2** abzulassen, ziehen Sie das Stopfenventil aus der Aussparung und öffnen Sie den unteren Teil des Ventils (Abb. E).
2. Um Luftkammern mit Schraubventilen zu entleeren, schrauben Sie die Schraubventile von der Basis ab und lassen Sie die Luft vollständig ab (Abb. C).

● Demontage der Paddel

1. Drücken Sie jeden Verriegelungsknopf nach unten **2a**.
2. Ziehen Sie beide Paddelstangen auseinander.

● Transport

1. Lassen Sie das Schlauchboot immer von zwei Personen transportieren. Verwenden Sie dazu das Seil am Heck und den Tragegriff **1d** am Bug (Abb. H).
2. Befestigen Sie die Paddel an den entsprechenden Paddelhalterungen **1f** an der Seite des Schlauchboots (Abb. K).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!

Verwenden Sie nur Pflegeprodukte, die keine Säure- oder Erdölbestandteile enthalten, und verwenden Sie niemals Produkte auf Silikonbasis.

Lagern Sie das Produkt immer entleert, sauber und trocken bei Raumtemperatur und außerhalb der Reichweite von Nagetieren.

Die Ventile sollten während der Lagerung immer geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass das Produkt flach und nicht verdreht gelagert wird.

1. Reinigen Sie Ihr Schlauchboot nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie es mit sauberem Wasser und milder Seife abspülen, um Salzkristalle, Sandkörner und andere kleine Verunreinigungen zu entfernen. Lassen Sie es dann vollständig trocknen.
2. Lassen Sie die Luft aus allen Luftkammern vollständig ab.
3. Falten Sie das Schlauchboot sorgfältig zusammen.

● Reparaturen

WARNUNG!

Bei schwereren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Schäden können Sie mit dem mitgelieferten Reparaturset  beheben.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Schlauchboot ab und reinigen Sie die betreffende Stelle mit einer alkoholhaltigen Lösung. Verwenden Sie feines Schleifpapier, um den Bereich um den Riss oder das Loch aufzurauen.
2. Schneiden Sie einen Flicken zu, der die beschädigte Stelle bedeckt und an allen Seiten 1,25 cm überlappt.
3. Tragen Sie den Klebstoff sowohl auf die Stelle am Schlauchboot als auch auf den Flicken auf. Lassen Sie den Klebstoff ein wenig auslüften.
4. Drücken Sie den Flicken mit einem weichen Gegenstand fest an.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Fläche ohne Falten oder Knicke arbeiten. Entfernen Sie die Luftblasen vorsichtig mit einem abgerundeten Gegenstand, indem Sie von innen nach außen arbeiten.

5. Warten Sie nach Reparaturen mindestens 12 Stunden, bevor Sie das Schlauchboot wieder aufblasen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 470648_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der

Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Introduction	Page	26
Contenu de la livraison (fig. A)	Page	26
Données techniques	Page	27
Symboles utilisés.....	Page	27
Utilisation prévue.....	Page	28
Consignes de sécurité	Page	29
Assemblage	Page	32
Montage des valves à vis (fig. B)	Page	33
Gonflage.....	Page	33
Remplissage des chambres à air.....	Page	34
Accessoires	Page	36
Assemblage des pagaies	Page	36
Cordon (fig. H).....	Page	36
Sac de sport (fig. L).....	Page	37
Sac de rangement (fig. M).....	Page	37
Démontage du canot pneumatique ...	Page	37
Dégonflage.....	Page	37
Démontage des pagaies	Page	38
Transport	Page	38
Nettoyage et entretien	Page	38
Réparations	Page	39
Mise au rebut	Page	40
Garantie	Page	40
Faire valoir sa garantie	Page	41
Service après-vente	Page	42

BATEAU GONFLABLE BASIC

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Contenu de la livraison (fig. A)

- 1** 1 x canot pneumatique
- 2** 2 x pagaie
- 3** 2 x anneau d'écoulement / anneau à clapet
- 4** 2 x valve à visser
- 5** 1 x cordon de 680 cm
- 6** 1 x cordon de 200 cm
- 7** 1 x règle de contrôle
- 8** 1 x Kit de réparation
- 9** 1 x sac de rangement
- 10** 1 x sac de sport
- 1 x mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions (gonflé) : env. 272 x 130 x 56 cm
(L x l x h)

Dimensions des
pagaies : env. 155 cm (l)

Poids sans
accessoires : environ 6100 g



Charge maximale

● Symboles utilisés



Date de fabrication (mois/année) :
02/2025



Pression de fonctionnement admissible



étiquettes sur le canot pneumatique



= 3



= 0

Nombre de personnes autorisées : 3



+



Charge utile admissible : 260 kg (573 lbs)



Zone côtière protégée jusqu'à 300 m.
Attention aux vents et aux courants venant
du large !



Ne pas utiliser lorsque la force du vent est
supérieure à 4 et/ou lorsque les vagues
dépassent 0,5 m !

● Utilisation prévue

Ce produit a été conçu pour un usage privé. Catégorie de conception D « eaux protégées » : Conçu pour des voyages dans des eaux côtières protégées, des baies de petite dimension, des petits lacs, rivières et canaux, au cours desquels le vent peut atteindre la force 4 et les vagues une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre, avec des vagues occasionnelles, causées par exemple par des bateaux de passage, d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.



Consignes de sécurité

Le canot pneumatique est un équipement de sport nautique certifié et sûr. Nous vous demandons néanmoins de respecter les règles suivantes :

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le produit sans surveillance.

⚠ Risque de blessure !

ATTENTION AUX VENTS ET COURANTS PROVENANT DU LARGE

- **Veillez à ce que les personnes et la cargaison soient toujours réparties uniformément dans le coffre afin d'éviter tout risque de chavirement.**
- **Faites attention aux informations figurant sur la plaque signalétique, à la capacité de charge autorisée et au nombre de personnes, ainsi qu'aux instructions d'avertissement, afin d'éviter tout risque de chavirement.**
- Respectez toujours les réglementations locales en matière de navigation.
- N'apportez pas d'objets pointus ou tranchants à bord.
- Le canot pneumatique doit être protégé contre tout contact avec des liquides ou des acides dangereux. Cela peut causer des dommages irréparables.
- Protégez le canot de la chaleur et du feu ! Attention aux cigarettes allumées !

- Pour éviter d'endommager la coque, veillez à ce que le canot ne passe pas sur un sol rocailleux.
- Si l'une des trois chambres à air est endommagée lorsque vous êtes sur l'eau, vous ne devez en aucun cas abandonner le canot pneumatique. La flottabilité des deux chambres à air intactes sera suffisante pour maintenir le canot pneumatique au-dessus de l'eau en toute sécurité.
- Le produit ne doit en aucun cas être transporté par véhicule lorsqu'il est gonflé.
- Ne laissez jamais votre canot pneumatique inoccupé dans l'eau. Il partira à la dérive plus vite qu'il n'est possible de l'atteindre à la nage.
- Avant d'utiliser le canot pneumatique, assurez-vous toujours que vous avez les pagaies avec vous, car vous risquez de ne pas pouvoir manœuvrer le canot pneumatique correctement.
- N'apportez aucune modification technique à votre canot pneumatique. Les modifications, quelles qu'elles soient, mettent en péril le fonctionnement du canot pneumatique.
- N'utilisez jamais le produit sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne surestimez jamais votre force et, lorsque vous payagez, conservez la force de vos muscles de manière à pouvoir revenir facilement sur la distance que vous avez parcourue. Restez dans des zones côtières protégées, à moins de 300 mètres des vents et des courants changeants qui peuvent rendre la navigation beaucoup plus difficile.

⚠ AVERTISSEMENT !

La prudence et la conscience de soi sont extrêmement importantes sur l'eau. Ne surestimez jamais votre force et vos compétences en matière de navigation ! Restez toujours près du rivage ! Soyez conscient des conditions météorologiques et faites attention aux avis de tempête ou aux fusées éclairantes !

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez toujours les règles de sécurité et les dispositions locales en vigueur pour les lacs et les plans d'eau ouverts. Et, pour votre propre sécurité, portez toujours un gilet de sauvetage certifié.

⚠ AVERTISSEMENT !

Évitez d'utiliser de la crème solaire et des produits de soin de la peau contenant de l'alcool. Les crèmes solaires et les produits de soin de la peau contenant de l'alcool peuvent provoquer un décollement de la couche de couleur de ce produit gonflable en PVC. Cela peut entraîner des taches sur votre corps, vos vêtements et d'autres objets en contact avec le produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Si quelqu'un tombe à l'eau, il doit toujours remonter à bord par la proue ou la poupe, car il y a un risque élevé de chavirement en essayant de monter à bord par les côtés.

Évitez les dommages matériels !

- Toutes les structures gonflables sont sensibles au froid. C'est pourquoi il ne faut jamais déplier et gonfler le produit à une température inférieure à 15 °C !
- Si la pression de l'air augmente sous l'effet du soleil, elle doit être compensée en conséquence par une évacuation d'air.
- Veillez à ce que le produit, surtout lorsqu'il est gonflé, n'entre pas en contact avec des pierres, des graviers ou des objets pointus, et ne se frotte pas contre quoi que ce soit, ce qui pourrait endommager le film plastique.
- N'utilisez que les adaptateurs de pompe appropriés pour les insérer dans les soupapes de sécurité. Sinon, les valves risquent d'être endommagées.
- Ne gonflez pas trop, car vous risquez de déchirer les soudures. Fermez correctement les valves après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets tranchants, chauds, pointus ou dangereux.

● Assemblage

Suivez les différentes étapes du montage dans l'ordre indiqué. Si la séquence de gonflage des trois chambres à air n'est pas correctement respectée, la pression peut être répartie de manière inégale.

Cela peut entraîner une instabilité du canot pneumatique et nuire à sa maniabilité.

- Le montage doit toujours être effectué par deux adultes en raison de la taille du produit.

- Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour déplier le canot pneumatique. Vérifiez que toutes les pièces individuelles sont présentes et en bon état.
- Après le deuxième assemblage, le canot pneumatique doit être inspecté pour détecter d'éventuels dommages, trous et déchirures, et ceux-ci doivent être réparés comme décrit dans la section « Réparations ». Une fois que vous êtes sur l'eau, il n'est plus possible de remédier aux dommages.
- Ne gonflez pas trop les chambres à air afin de ne pas trop étirer le film.
- Veillez à ce que le canot pneumatique gonflé n'entre pas en contact avec des pierres ou d'autres objets pointus et ne soit pas endommagé.

● Montage des valves à vis (fig. B)

Les chambres **1** et **3** du canot pneumatique sont chacune dotées d'une ouverture fileté pour les vannes à vis **4** fournies.

1. Tirez la boucle **4a** de la soupape sur l'ouverture fileté **1a** de manière à ce qu'elle repose fermement dans la rainure prévue à cet effet.
2. Tournez la base **4b** dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture fileté.

● Gonflage

AVERTISSEMENT !

- Respectez la séquence correcte lors du gonflage des chambres à air.
- La pression de fonctionnement recommandée est de 0,05 bar (= 50 mbar = 0,72 psi).

- Évitez de trop gonfler les chambres à air, car vous risquez de trop étirer les cordons de soudure, voire de les déchirer.
- Pour gonfler le produit, utilisez des pompes à pied ou des pompes à piston à double course standard du commerce avec les adaptateurs correspondants et, le cas échéant, un manomètre.
- Pour gonfler le produit, n'utilisez pas de compresseur ou de bouteille d'air comprimé.
- Cela pourrait endommager le produit.
- Gonflez toujours complètement toutes les chambres à air.

Séquence de gonflage

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. Chambre de sécurité avec valve à vis **1**
2. Chambre inférieure avec valve d'obturation **2**
3. Chambre de flottaison avec valve à vis **3**

Remarque : Les chambres à air sont marquées des numéros correspondants sur le canot pneumatique (**1** - **3**) (fig. F).

● Remplissage des chambres à air

IMPORTANT !

Le PVC se dilate quelque peu après le premier gonflage du produit et ne revient pas à son état d'origine. N'oubliez pas que les spécifications peuvent varier légèrement en fonction de la charge et de la température extérieure.

- Pour gonfler le produit, utilisez des pompes à pied ou des pompes à piston à double course standard du commerce avec les adaptateurs correspondants et, le cas échéant, un manomètre.

1) Chambre de sécurité avec valve à visser

1. Ouvrez en tournant le bouchon [4c] de la valve à visser [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. B).
2. Gonflez la chambre de sécurité [1] jusqu'à ce que la longueur de la bande de mesure imprimée [1a] corresponde à celle de la règle de contrôle [7] (fig. G).
3. Tournez le bouchon [4c] de la valve à visser [4] dans le sens des aiguilles d'une montre pour le refermer.

Remarque : La chambre de sécurité [1] n'est pas encore complètement gonflée.

2) Chambre inférieure avec valve d'obturation

1. Ouvrez la partie supérieure du joint de la valve [1b] (fig. D).
2. Gonflez la chambre inférieure [2] jusqu'à ce qu'elle soit ferme au toucher et qu'il n'y ait plus de plis dans le matériau.

Remarque : Lorsque vous appuyez avec votre pouce sur la chambre à air, celle-ci doit encore légèrement bouger.

Remarque : Si vous ne disposez pas du bon adaptateur de valve, la chambre inférieure peut également être remplie à l'aide de l'adaptateur le plus petit au moyen d'une valve à diaphragme spéciale.

3. Fermez le joint de la valve et enfoncez la valve en appuyant légèrement (fig. D).

3) Chambre de flottaison avec valve à visser

1. Ouvrez en tournant le bouchon [4c] de la valve à visser [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. B).
2. Gonflez la chambre de flottaison [3] jusqu'à ce que la bande de mesure [1a] de la plaque signalétique corresponde à l'échelle de la règle de contrôle [7].

3. Tournez le bouchon [4c] de la valve à visser [4] dans le sens des aiguilles d'une montre pour le refermer.

Remarque : La chambre de flottaison [3] et la chambre de sécurité [1] sont maintenant remplies complètement. La bande de mesure [1a] de la chambre de sécurité [1] ne correspond plus à la règle de contrôle [7]. Ceci est correct et intentionnel.

● Accessoires

● Assemblage des pagaies

Remarque : Lorsque le canot pneumatique est utilisé sur l'eau, les pagaies ne doivent pas être détachées de leurs attaches [1e], mais doivent rester dans les attaches [1e] pour ne pas être perdues (fig. H) !

1. Raccordez les deux tubes de pagaies [2]. Le bouton de verrouillage [2a] doit alors s'enclencher de manière audible et visible (fig. I).
2. Introduisez l'extrémité du tube dans l'attache [1e] et fixez la pagaie en ouvrant l'un des anneaux d'égouttage/clapet [3] (fig. J).
3. Répétez l'opération pour la deuxième pagaie de l'autre côté du canot.

● Cordon (fig. H)

Attachez le cordon de 680 cm [5] de long aux œillets du canot pneumatique.

1. Commencez par la poupe et passez le cordon [5] autour du canot pneumatique à travers les œillets prévus à cet effet.
2. Fixez le cordon à l'aide d'un nœud plat.

● Sac de sport (fig. L)

Le produit est livré avec un sac de sport [10] dans lequel le canot peut être rangé pour le transport et le stockage. Pour le fermer, utilisez le cordon de 200 cm [6]. Le sac peut également être utilisé à bord pour protéger les provisions, les vêtements, etc. contre les éclaboussures.

Remarque : N'oubliez pas que le sac de sport n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets sensibles tels que des appareils photo dans le sac de sport.

Pour une utilisation à bord, retirez le cordon et enroulez l'extrémité supérieure à plat. Fermez ensuite le sac de sport à l'aide des fermetures auto-agrippantes (scratches).

● Sac de rangement (fig. M)

Le produit est également livré avec un sac de rangement résistant aux éclaboussures [9] qui est fixé à la paroi intérieure du canot pneumatique à l'aide des bandes auto-agrippantes [1g]. Les petits objets peuvent être rangés dans le sac de rangement.

Remarque : N'oubliez pas que le sac de sport n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets sensibles dans le sac.

● Démontage du canot pneumatique

Retirez les pagaies des attaches [1e].

● Dégonflage

Dégonflez le canot pneumatique comme suit :

1. Pour dégonfler la chambre inférieure [2], tirez la valve d'obturation hors de son logement et ouvrez la partie inférieure de la valve (fig. E).

2. Pour dégonfler les chambres à air dotées de valves à visser, dévissez les valves à visser de la base et laissez l'air s'échapper complètement (fig. C).

● Démontage des pagaies

1. Poussez chaque bouton de verrouillage vers le bas 2a.
2. Séparez les deux tubes des pagaies.

● Transport

1. Le canot pneumatique doit toujours être transporté par deux ; utilisez à cet effet la corde à l'arrière et la poignée de transport 1d à l'avant (fig. H).
2. Fixez les pagaies aux supports de pagaies 1f respectifs sur le côté du canot pneumatique (fig. K).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

N'utilisez que des produits d'entretien ne contenant pas d'acide ou de composants pétroliers et n'utilisez jamais de produits à base de silicone.

Stockez toujours le produit dégonflé, sec et propre à température ambiante et hors de portée des rongeurs.

Les valves doivent toujours être fermées pendant le stockage.

Assurez-vous que le produit est stocké à plat et non tordu.

1. Nettoyez soigneusement votre canot pneumatique après chaque utilisation en le rinçant à l'eau claire et au savon doux pour éliminer les cristaux de sel, les grains de sable et autres contaminants minuscules. Laissez-le ensuite sécher complètement.

2. Laissez l'air s'échapper complètement de toutes les chambres à air.
3. Repliez soigneusement le canot pneumatique.

● Réparations

AVERTISSEMENT !

En cas de dommages plus graves, vous ne devez en aucun cas effectuer les réparations vous-même.

Vous pouvez réparer les dommages mineurs à l'aide du kit de réparation  fourni.

1. Laissez l'air s'échapper complètement de l'annexe et nettoyez l'endroit en question à l'aide d'une solution à base d'alcool. Utilisez du papier de verre fin pour rendre la zone autour de la déchirure ou du trou rugueuse.
2. Découpez une pièce qui couvre la zone endommagée et la recouvre de 1,25 cm sur tous les côtés.
3. Appliquez l'adhésif à l'endroit endommagé sur le canot pneumatique ainsi que sur la pièce. Laissez l'adhésif s'aérer un peu.
4. Appuyez fermement sur la pièce à l'aide d'un objet souple.

Remarque : Veillez à travailler sur une surface plane, sans plis. Retirez délicatement les bulles d'air à l'aide d'un objet arrondi, de l'intérieur vers l'extérieur.

5. Après les réparations, attendez au moins 12 heures avant de regonfler le canot pneumatique.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 470648_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Introduzione	Pagina	44
Contenuto dell'imballaggio (Fig. A)	Pagina	44
Specifiche tecniche	Pagina	45
Simboli utilizzati	Pagina	45
Destinazione d'uso	Pagina	46
Avvertenze di sicurezza	Pagina	47
Assemblaggio	Pagina	50
Assemblaggio delle valvole a vite (Fig. B). ...	Pagina	51
Gonfiaggio	Pagina	51
Gonfiaggio delle camere d'aria	Pagina	52
Accessori	Pagina	53
Assemblaggio delle pagaie	Pagina	53
Corda (Fig. H)	Pagina	54
Borsa a sacco (Fig. L)	Pagina	54
Borsa di bordo (Fig. M)	Pagina	54
Disassemblaggio del gommone	Pagina	54
Sgonfiaggio	Pagina	54
Disassemblaggio delle pagaie	Pagina	55
Trasporto	Pagina	55
Pulizia e manutenzione	Pagina	55
Riparazioni	Pagina	56
Smaltimento	Pagina	57
Garanzia	Pagina	57
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	59
Assistenza	Pagina	59

CANOTTO BASIC

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Contenuto dell'imballaggio (Fig. A)

- 1** 1 x Gommone
 - 2** 2 x Pagaia
 - 3** 2 x Anello elastico
 - 4** 2 x Valvola a vite
 - 5** 1 x Corda da 680 cm
 - 6** 1 x Corda da 200 cm
 - 7** 1 x Righello di controllo
 - 8** 1 x Kit di riparazione
 - 9** 1 x Borsa di bordo
 - 10** 1 x Borsa a sacco
- 1 x Manuale di istruzioni

● Specifiche tecniche

Dimensioni
(gonfiato): circa 272 x 130 x 56 cm
 (L x P x H)

Dimensioni delle
pagaie: circa 155 cm (L)

Peso senza
accessori: circa 6100 g



Carico massimo

● Simboli utilizzati



Data di produzione (mese/anno):
02/2025



Pressione di esercizio max



Etichette sul gommone



= 3



= 0

Numero di persone max: 3



+



Carico max: 260 kg (573 lbs)



Area costiera protetta fino a 300 m. Prestare attenzione a venti di terra e correnti.



Non usare con venti di forza superiore a 4 e/o onde di altezza superiore a 0,5 m.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per l'uso privato. Appartiene alla categoria di progettazione D "acque protette": imbarcazioni progettate per la navigazione in acque costiere protette, piccole baie, piccoli laghi, fiumi e canali con vento di forza non superiore a 4 e onde di altezza significativa fino a 0,3 metri, con onde occasionali di altezza non superiore a 0,5 metri causate ad esempio da imbarcazioni di passaggio.



Avvertenze di sicurezza

Il gommone è un attrezzo sportivo acquatico certificato e sicuro. Tuttavia, si raccomanda di rispettare le avvertenze e le norme riportate di seguito.

⚠ Pericolo di morte!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio per evitare il rischio di soffocamento.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto senza supervisione.

⚠ Rischio di lesioni!

PRESTARE ATTENZIONE A VENTI DI TERRA E CORRENTI.

- **Assicurarsi che le persone e il carico siano distribuiti in modo uniforme per evitare il rischio di ribaltamento.**
- **Prestare attenzione alle informazioni riportate sulla targa, il peso del carico e il numero di persone massimi e le avvertenze di sicurezza per evitare il rischio di ribaltamento.**
- Rispettare le norme sulla navigazione in vigore.
- Non portare a bordo oggetti affilati o appuntiti.
- Evitare che il gommone possa entrare a contatto con liquidi pericolosi o acidi per evitare di danneggiarlo in modo irreparabile.
- Proteggere il gommone da calore e fiamme. Prestare attenzione in presenza di sigarette accese.
- Per evitare danni allo scafo, assicurarsi che il gommone non passi sopra fondi rocciosi.

- Se una delle tre camere d'aria subisce danni durante la navigazione, non abbandonare il gommone per alcun motivo. La capacità di galleggiamento delle due camere d'aria intatte è sufficiente per mantenere il gommone in superficie.
- Non trasportare per alcun motivo il prodotto in un veicolo quando è gonfio.
- Non lasciare il gommone in acqua quando non è occupato da persone. Andrà alla deriva rapidamente e non sarà raggiungibile a nuoto.
- Portare sempre le pagaie con sé per poter manovrare il gommone correttamente.
- Non apportare modifiche tecniche al gommone. Qualsiasi modifica può rendere il gommone pericoloso.
- Non usare il prodotto se si è sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- Non sovrastimare le proprie forze; durante l'uso delle pagaie, non stancare i muscoli per poter percorrere facilmente la distanza per tornare a riva. Rimanere in acque costiere protette entro 300 metri dalla riva. Prestare attenzione alla presenza di venti e corrente che potrebbero ostacolare sensibilmente la navigazione.

AVVERTENZA!

Cautela e consapevolezza sono estremamente importanti durante la navigazione. Non sovrastimare le proprie forze e capacità di navigazione. Rimanere sempre vicino alla riva. Prestare attenzione alle condizioni meteorologiche, agli avvisi di tempesta e ai razzi segnaletici.

⚠ AVVERTENZA!

Rispettare le norme di sicurezza e i regolamenti in vigore relativi ai laghi e ai corsi d'acqua. Per la propria sicurezza, indossare un giubbotto di salvataggio omologato.

⚠ AVVERTENZA!

Evitare l'uso di creme solari o prodotti per la pelle contenenti alcol. Creme solari o prodotti per la pelle contenenti alcol possono causare il distacco del rivestimento colorato di questo prodotto gonfiabile in PVC. Ciò può macchiare la pelle, gli indumenti o altri oggetti che entrano a contatto con il rivestimento.

⚠ AVVERTENZA!

Se una persona cade in acqua, deve risalire a bordo dalla prua o dalla poppa; non tentare di risalire dai lati per evitare il rischio di ribaltamento.

Rischio di danni materiali!

- Tutti gli oggetti gonfiabili sono sensibili al freddo. Per questo motivo, non aprire o gonfiare il prodotto a temperature inferiori a 15°C.
- Se la pressione dell'aria aumenta sotto il sole caldo, deve essere bilanciata rimuovendo dell'aria.
- Assicurarsi che il prodotto, specialmente quando è gonfio, non entri a contatto con pietre, ghiaia o oggetti affilati e che non strisci o graffi alcun oggetto: ciò può danneggiare il rivestimento in plastica.
- Usare la pompa dell'aria con adattatori adatti alle valvole del prodotto per evitare di danneggiarle.

- Non gonfiare eccessivamente il prodotto per evitare che le cuciture saldate si strappino. Chiudere correttamente le valvole dopo il gonfiaggio.
- Evitare il contatto con oggetti affilati, caldi, appuntiti o pericolosi.

● **Assemblaggio**

Seguire i passaggi di assemblaggio nell'ordine indicato. Se la sequenza di gonfiaggio delle tre camere d'aria non viene rispettata, la pressione non si distribuirà in modo uniforme.

Ciò può rendere instabile il gommone e influire sulle sue caratteristiche di manovrabilità.

- A causa delle dimensioni del prodotto, l'assemblaggio deve essere effettuato da due adulti.
- Selezionare una superficie liscia, pulita e sufficientemente ampia per aprire il gommone. Verificare che tutti i componenti siano presenti e in buone condizioni.
- Dopo aver assemblato il gommone, ispezionarlo per verificare l'assenza di danni, fori o strappi. In caso contrario ripararli come descritto alla sezione "Riparazioni". Durante la navigazione non sarà più possibile riparare eventuali danni.
- Non gonfiare eccessivamente le camere d'aria per evitare che il rivestimento si strappi.
- Per evitare che il gommone gonfiato subisca danni, assicurarsi che non entri a contatto con pietre o altri oggetti affilati.

● Assemblaggio delle valvole a vite (Fig. B).

Le camere **1** e **3** del gommone sono dotate di un'apertura filettata per le valvole a vite **4** fornite.

1. Tirare l'anello **4a** della valvola sopra l'apertura filettata **1a** affinché si inserisca saldamente nell'apposita rientranza.
2. Ruotare la base **4b** in senso orario nell'apertura filettata.

● Gonfiaggio

AVVERTENZA!

- Seguire la sequenza corretta durante il gonfiaggio delle camere d'aria.
- La pressione di esercizio raccomandata è 0,05 bar (= 50 mbar = 0,72 psi).
- Non gonfiare eccessivamente le camere d'aria per evitare che le cuciture saldate si strappino.
- Per gonfiare il prodotto, usare una pompa a pedale standard o una pompa a pistone a doppia mandata con adattatori adatti e, se applicabile, un manometro.
- Non usare compressori o aria compressa per gonfiare il prodotto
- per evitare di danneggiarlo.
- Gonfiare tutte le camere d'aria completamente.

Sequenza di gonfiaggio

Gonfiare le camere d'aria nella sequenza riportata di seguito.

1. Camera di sicurezza con valvola a vite **1**
2. Camera inferiore con valvola a maschio **2**
3. Camera di galleggiamento con valvola a vite **3**

Nota: ciascuna camera d'aria del gommone è contrassegnata dal numero corrispondente (**1** - **3**) (Fig. F).

● Gonfiaggio delle camere d'aria

IMPORTANTE!

Il materiale in PVC si espanderà leggermente dopo aver gonfiato il prodotto per la prima volta; non ritornerà allo stato originale. Ricordarsi che le specifiche possono variare leggermente in base al carico e alla temperatura esterna.

- Per gonfiare il prodotto, usare una pompa a pedale standard o una pompa a pistone a doppia mandata con adattatori adatti e, se applicabile, un manometro.

1) Camera di sicurezza con valvola a vite

1. Ruotare il tappo **4c** della valvola a vite **4** in senso antiorario per aprirla (Fig. B).
2. Gonfiare la camera di sicurezza **1** finché la lunghezza del righello stampato **1a** non corrisponde a quella del righello di controllo **7** (Fig. G).
3. Ruotare il tappo **4c** della valvola a vite **4** in senso orario per chiuderla.

Nota: in questa fase la camera di sicurezza **1** non sarà completamente gonfia.

2) Camera inferiore con valvola a maschio

1. Aprire la parte superiore della valvola **1b** (Fig. D).
2. Gonfiare la camera inferiore **2** finché non risulta solida al tatto e il materiale non presenta grinze.

Nota: premendola con il pollice, la camera d'aria deve cedere leggermente.

Nota: se non si dispone di un adattatore per valvola adatto, la camera inferiore può essere gonfiata anche con un adattatore leggermente più piccolo.

3. Chiudere la valvola e spingerla leggermente verso l'interno per nasconderla (Fig. D).

3) Camera di galleggiamento con valvola a vite

1. Ruotare il tappo [4c] della valvola a vite [4] in senso antiorario per aprirla (Fig. B).
2. Gonfiare la camera di galleggiamento [3] finché il righello [1a] sulla targa non corrisponde al righello di controllo [7].
3. Ruotare il tappo [4c] della valvola a vite [4] in senso orario per chiuderla.

Nota: ora sia la camera di galleggiamento [3] che la camera di sicurezza [1] sono completamente gonfie. Ora il righello [1a] sulla camera di sicurezza [1] non corrisponderà più al righello di controllo [7]. Ciò è corretto e intenzionale.

● Accessori

● Assemblaggio delle pagaie

Nota: durante l'uso del gommone in acqua, le pagaie non devono essere rimosse dagli scalmi [1e]. Devono rimanere all'interno degli scalmi [1e] per evitare di perderle (Fig. H).

1. Unire i due tubi della pagaia [2]. Il pulsante di bloccaggio [2a] deve scattare in posizione (Fig. I).
2. Inserire l'estremità del tubo attraverso lo scalmi [1e] e fissare la pagaia infilando uno degli anelli elastici [3] (Fig. J).
3. Ripetere questa operazione per la seconda pagaia sull'altro lato del gommone.

● Corda (Fig. H)

Fissare la corda da 680 cm [5] agli occhielli sul gommone.

1. Iniziando dalla poppa, far passare la corda [5] intorno al gommone attraverso gli appositi occhielli.
2. Fissare la corda con un nodo piano.

● Borsa a sacco (Fig. L)

Insieme al prodotto è fornita una borsa a sacco [10] che permette di riporre e trasportare il gommone.

Per chiuderla, usare la corda da 200 cm [6]. La borsa a sacco può essere usata anche a bordo per proteggere provviste e indumenti dagli schizzi.

Nota: la borsa a sacco non è impermeabile. Non inserire oggetti sensibili all'acqua come le fotocamere.

Per usarla a bordo, rimuovere la corda e arrotolare l'estremità superiore. Quindi chiudere la borsa con le chiusure a strappo.

● Borsa di bordo (Fig. M)

Insieme al prodotto è fornita anche una borsa di bordo [9] resistente agli schizzi da fissare alla parete interna del gommone tramite chiusure a strappo [1g]. Questa borsa permette di riporre piccoli oggetti a bordo.

Nota: la borsa a sacco non è impermeabile. Non inserire oggetti sensibili all'acqua.

● Disassemblaggio del gommone

Rimuovere le pagaie dagli scalmi [1e].

● Sgonfiaggio

Per sgonfiare il gommone, procedere come descritto di seguito.

1. Per sgonfiare la camera inferiore **2** tirare la valvola a maschio fuori dalla rientranza e aprire la parte inferiore della valvola (Fig. E).
2. Per sgonfiare le camere d'aria con valvole a vite, svitare le valvole dalla base e lasciare fuoriuscire tutta l'aria (Fig. C).

● **Disassemblaggio delle pagaie**

1. Premere ciascun pulsante di bloccaggio **2a**.
2. Separare i tubi della pagaia.

● **Trasporto**

1. Il gommone deve essere trasportato da due persone. Usare la corda a poppa e l'impugnatura di trasporto **1d** a prua (Fig. H).
2. Fissare le pagaie agli appositi fermagli **1f** sul lato del gommone (Fig. K).

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ AVVERTENZA!

Usare esclusivamente detergenti che non contengono acidi o petrolio. Non usare prodotti a base di silicone.

Conservare il prodotto sgonfio e pulito a temperatura ambiente e fuori dalla portata di roditori.

Chiudere le valvole prima di riporre il prodotto. Assicurarsi di riporre il prodotto piatto, non attorcigliato.

1. Pulire accuratamente il gommone dopo ogni utilizzo risciacquandolo con acqua pulita e detergente per rimuovere cristalli di sale, granelli di sabbia e altri detriti di piccole dimensioni. Quindi lasciare che si asciughi completamente.
2. Rimuovere tutta l'aria dalle camere d'aria.
3. Piegare il gommone con attenzione.

● Riparazioni

AVVERTENZA!

Se il gommone ha subito danni gravi, non tentare di ripararlo per alcun motivo.

È possibile riparare i danni di lieve entità con il kit di riparazione 8 incluso.

1. Sgonfiare completamente il gommone e pulire l'area danneggiata con una soluzione a base d'alcol. Usare della carta abrasiva per irruvidire l'area intorno al foro o allo strappo.
2. Ritagliare una toppa di 1,25 cm più larga rispetto alle dimensioni dell'area danneggiata.
3. Applicare l'adesivo sull'area danneggiata e sulla toppa. Lasciare che l'adesivo si asciughi leggermente.
4. Premere saldamente la toppa con del materiale morbido.

Nota: assicurarsi di lavorare su una superficie piana priva di grinze o pieghe. Rimuovere delicatamente eventuali bolle d'aria con un oggetto arrotondato, dal centro verso l'esterno.

5. Dopo una riparazione, attendere almeno 12 ore prima di gonfiare il gommone.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 470648_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

